Mẫu số 02

TÊN CƠ QUAN, TỔ CHỨC
NAME OF ORGANIZATION

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

TỜ KHAI
Xóa đăng ký
Application for deregistration of aircraft

I. NGƯỜI ĐỀ NGHỊ/APPLICANT

1. Tên/Full name: .....
2. Quốc tịch/Nationality: .....
3. Địa chỉ/Address: .....
4. Điện thoại/Tel: .....

II. TÀU BAY/AIRCRAFT

1. Loại tàu bay/Type of aircraft: .....
2. Kiểu loại tàu bay/Designation of aircraft: .....

luat.vn

Xóa đăng ký quyền sở hữu tàu bay/Deregistration of aircraft ownership Giấy chứng nhận đã cấp/Issued certificate: - Số/No.: ..... - Ngày cấp/Date of issued:	☐
Xóa đăng ký quyền chiếm hữu tàu bay/Deregistration of right to aircraft possession Giấy chứng nhận đã cấp/Issued certificate: - Số/No.: ..... - Ngày cấp/Date of issued:	☐

Tài liệu nộp kèm theo đơn/Documents:

[redacted]

Mẫu số 03

TÊN CƠ QUAN, TỔ CHỨC
NAME OF ORGANIZATION

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

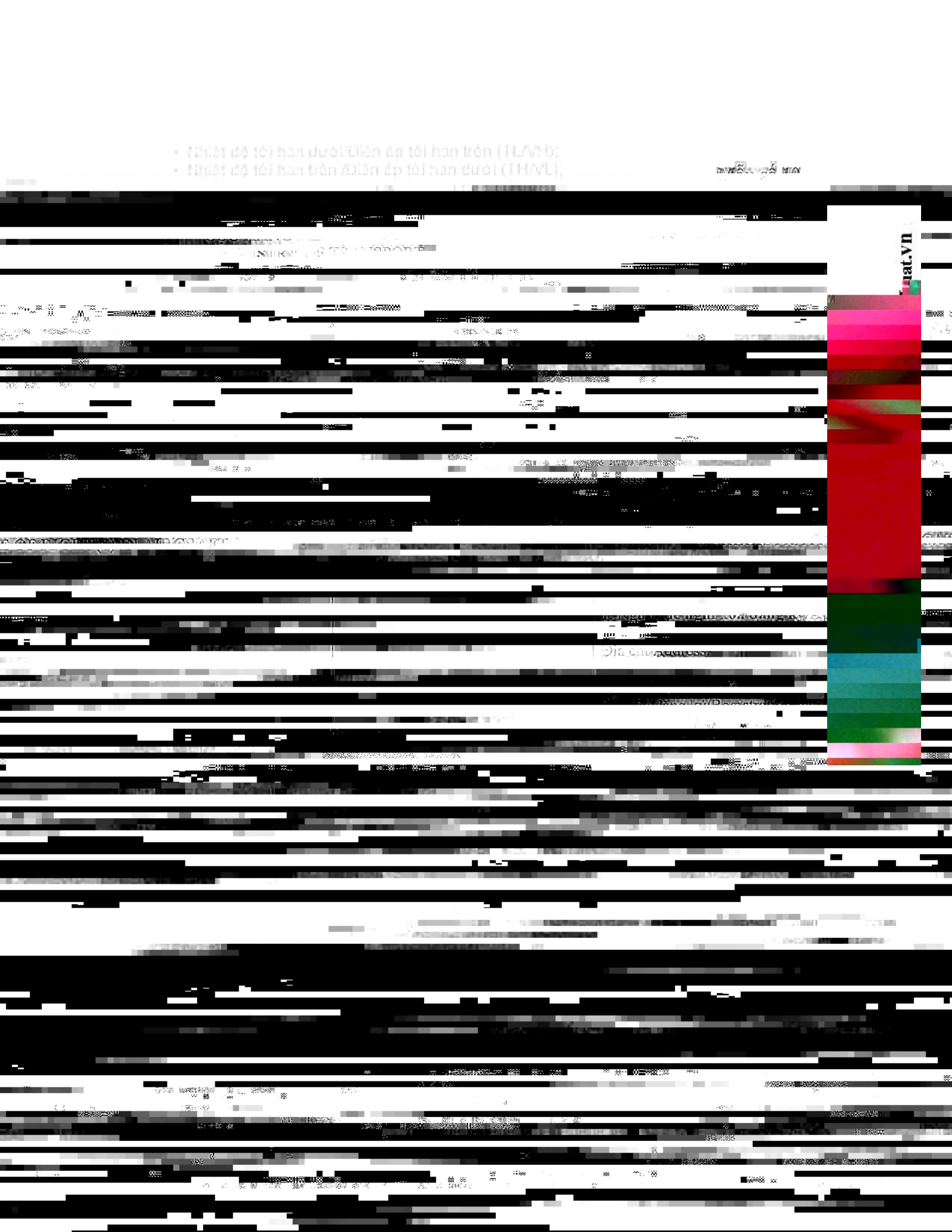
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

TỜ KHAI

Cấp lại giấy chứng nhận/văn bản sửa đổi, bổ sung, gia hạn

luat.vn

iat.vn



III. LOẠI QUYỀN LỢI/TYPE OF INTEREST:

a) Đăng ký *Registration of interest:*	b) Xóa đăng ký quyền lợi *Deregistration of interest*
+ Thông báo đối với quyền lợi quốc tế trong tương lai *Notice of prospective international interest, prospective transfer, prospective sale*	+ Thông báo đối với quyền lợi quốc tế trong tương lai *Notice of prospective international interest, prospective transfer, prospective sale*
+ Quyền lợi quốc tế *International interest*	+ Quyền lợi quốc tế *International interest*
+ Hợp đồng bán *Contract of sale*	+ Hợp đồng bán *Contract of sale*
+ Khác (ghi cụ thể) ..... *Other (specified type)*	+ Khác (ghi cụ thể) ..... *Other (specified type)* .....

gửi kèm theo đơn/Attachments:

Ngày tháng năm
Date month year
Người đề nghị/*Applicant*
(Ký/đóng dấu)/(Signature/ seal)

Tôi xin cam đoan các thông tin trong đơn là hoàn toàn chính xác và hoàn toàn chịu trách về nội dung khai trong đơn này.

I declare that all particulars supplied in this application are correct and complete and shall responsible for the provided information.

hận xác nhận của Cục Hàng không Việt Nam/*CAAV ONLY:*

Ngày tháng năm
Date month year
Ký tên/Signature

MÃ SỐ ĐĂNG KÝ/*AUTHORIZATION CODE*

.....

Mẫu số 12

TÊN CƠ QUAN, TỔ CHỨC
NAME OF ORGANIZATION

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

TỜ KHAI
Đăng ký chỉ định người có quyền yêu cầu xóa đăng ký quốc tịch và xuất khẩu tàu bay
Application for Irrevocable Deregistration and Export Request Authorisation (IDERA)

Kính gửi/To: Cục Hàng không Việt Nam/Civil Aviation Authority of Vietnam

I. NGƯỜI ĐỀ NGHỊ ĐĂNG KÝ/APPLICANT:

1. Tên/Full name:.....

2. Địa chỉ/Address:.....

3. Số điện thoại/Tel:.....

4. Địa chỉ thư điện tử/Email:.....

5. Quốc tịch/Nationality:.....

II. TÀU BAY/ AIRCRAFT:

Nhà sản xuất/kiểu loại *Manufacturer and type of aircraft.*	Số xuất xưởng *Model serial number*	Số đăng ký quốctịch *Nationality registration number*

Nhà sản xuất động cơ *Engine manufacturer*	*Loại động cơ Type of engine*	*Số động cơ Serial number*

Thông tin bổ sung về tàu bay/*Additional information:* .....

Căn cứ Điều XIII của Nghị định thư về các vấn đề cụ thể đối với trang thiết bị tàu bay của Công ước về quyền lợi quốc tế đối với trang thiết bị lưu động (Công ước và Nghị định thư Cape Town 2001), người đề nghị đăng ký chỉ định người có quyền yêu cầu xuất khẩu và xoá đăng ký đối với tàu bay nói trên như sau/*Under the authority of Article XIII of the Protocol to the Convention on International Interests in Mobile Equipment on matters specific to Aircraft Equipment, this instrument is an irrevocable deregistration and export request authorisation issued by the undersigned in favour of the 'Authorised Party':*

NGƯỜI ĐƯỢC CHỈ ĐỊNH/AUTHORISED PARTY:

- Tên/Full name:.....

- Địa chỉ/Address:.....

- Số điện thoại/Tel:.....

- Địa chỉ thư điện tử/Email:.....

- Quốc tịch/Nationality:.....

Đề nghị Cục Hàng không Việt Nam/*In accordance with that Article, the undersigned hereby requests:*

1. Công nhận rằng người được chỉ định là người duy nhất được phép/*recognition that the Authorised Party or the person it certifies as its designee is the sole person entitled to:*

(a) thực hiện việc xoá đăng ký tàu bay trong Sổ đăng bạ tàu bay do Cục Hàng không Việt Nam quản lý nhằm mục đích của Chương III Công ước về hàng không dân dụng quốc tế ký tại Chicago ngày 7/12/1944/*procure the de-registration of the aircraft from The aircraft Register of Viet Nam maintained by the Civil Aviation Authority of Vietnam for the purposes of Chapter III of the Convention on International Civil Aviation, signed at Chicago, on 7 December 1944, and*

(b) thực hiện việc xuất khẩu và chuyển giao tàu bay khỏi lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam/*procure the export and physical transfer of the aircraft from Socialist Republic of Vietnam; and*

2. Xác nhận rằng người được chỉ định có thể thực hiện các nội dung quy định tại Khoản 1 nói trên theo yêu cầu bằng văn bản mà không cần có sự đồng ý của người đề nghị đăng ký và theo yêu cầu đó, Cục Hàng không Việt Nam và các cơ quan có liên quan sẽ tạo điều kiện và hợp tác với người được chỉ định để thực hiện các nội dung quy định tại khoản 1 nói trên/*confirmation that the Authorised Party may take the action specified in clause (i) above on written demand without the consent of the undersigned and that, upon such demand, the authorities in Socialist Republic of Vietnam shall co-operate with the Authorised Party with a view to speedy completion of such action.*

Các quyền của người được chỉ định được thiết lập theo văn bản này không thể bị người đề nghị đăng ký hủy bỏ mà không có sự đồng ý bằng văn bản của người được chỉ định/*The rights in favour of the Authorised Party established by this instrument may not be revoked by the undersigned without the written consent of the Authorised Party.*

Đề nghị Cục Hàng không Việt Nam xác nhận đối với việc chỉ định này/*Please acknowledge your agreement to this request and its terms by appropriate notation.*

Tài liệu gửi kèm theo đơn/Attachments:

Ngày tháng năm
Date month year
Người đề nghị/Applicant
(Ký/đóng dấu)/(Signature/ seal)

Tôi xin cam đoan các thông tin trong đơn là hoàn toàn chính xác và hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung khai trong đơn này.

I declare that all particulars supplied in this application are correct and complete and shall fully be responsible for the provided information.

Phần xác nhận của Cục Hàng không Việt Nam/*CAAV ONLY*:

Thông tin chi tiết/Details:
Số/No:.....

Ngày tháng năm
Date month year
Ký tên/Signature

Mẫu số 13

TÊN CƠ QUAN, TỔ CHỨC
NAME OF ORGANIZATION

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

TỜ KHAI
Xóa đăng ký chỉ định người có quyền yêu cầu xóa đăng ký quốc tịch và xuất khẩu tàu bay
Revocation IDERA

Kính gửi/To: Cục Hàng không Việt Nam/Civil Aviation Authority of Vietnam

I. NGƯỜI ĐỀ NGHỊ XÓA ĐĂNG KÝ/APPLICANT:

1. Tên/Full name:.....
2. Địa chỉ/Address:.....
3. Số điện thoại/Tel:

Kính gửi/To: Cục Hàng không Việt Nam/Civil Aviation Authority of Vietnam

I. NGƯỜI ĐỀ NGHỊ XÓA ĐĂNG KÝ/APPLICANT:

1. Tên/Full name:
2. Địa chỉ/Address:
3. Số điện thoại/Tel:

Thông tin bổ sung về tàu bay/*Additional information:* .....

Người đề nghị xóa đăng ký (người được chỉ định có quyền yêu cầu xóa đăng ký và xuất

Đề nghị Cục Hàng không Việt Nam xác nhận đối với đề nghị này/*Please ackn*
your agreement to this request and its terms by appropriate notation.

Mẫu số 14

TÊN CƠ QUAN, TỔ CHỨC
NAME OF ORGANIZATION

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

TỜ KHAI
Cung cấp thông tin
Application for information provision on aircraft

I. NGƯỜI ĐỀ NGHỊ/APPLICANT

1. Tên/Full name: .....
2. Quốc tịch/Nationality: .....
3. Địa chỉ/Address: .....
4. Điện thoại/Tel: .....

II. TÀU BAY/AIRCRAFT

1. Loại tàu bay/Type of aircraft: .....
2. Kiểu loại tàu bay/Designation of aircraft : .....
3. Nhà sản xuất/Manufacturer: .....
4. Số xuất xưởng tàu bay/Aircraft serial number: .....
5. Trọng lượng cất cánh tối đa/MTOW: .....
6. Năm xuất xưởng/Year: .....
7. Số lượng và kiểu loại động cơ/Number and designation of engines: .....
8. Dấu hiệu quốc tịch và dấu hiệu đăng ký/Nationality and registration mark: .....

III. NỘI DUNG CUNG CẤP THÔNG TIN/DETAILED INFORMATION

1. Nội dung/Details: .....
.....
2. Hình thức nhận thông tin/Form of information receipt: .....

Tài liệu gửi kèm theo đơn/Attachments:

Ngày tháng năm
Date month year
Người đề nghị/Applicant
(Ký/đóng dấu)/(Signature/seal)

Tôi xin cam đoan các thông tin trong đơn là hoàn toàn chính xác và hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung khai trong đơn này.

I declare that all particulars supplied in this application are correct and complete and shall fully be responsible for the provided information.